



E se eu precisar de um intérprete?

Fornecer-lhe-emos um intérprete, **gratuitamente**:

- ▶ se precisar de apoio linguístico; ou
- ▶ quando é óbvio que tal apoio é necessário para garantir que não seja prejudicado.

Não se lhe pede que tenha o seu próprio intérprete. Se preferir recorrer ao seu próprio intérprete, determinaremos se este satisfaz os nossos requisitos.



Estamos empenhados em dar acesso aos programas que oferecemos, independentemente da capacidade de um indivíduo comunicar connosco em inglês.

Para entrevistas no local, utilizamos o cartaz de intérprete (ver [anexo](#)), que explica a nossa política de interpretariado em vários idiomas e que pode ser útil para identificar o idioma preferido do indivíduo.

No que toca ao material de informação pública traduzido em vários idiomas, pode visitar nosso site, existente em vários idiomas, em www.socialsecurity.gov/multilanguage.

Fornecemos serviços de interpretariado gratuitos para ajudá-lo a tratar dos seus assuntos junto à Segurança Social. Estes serviços de interpretariado estão disponíveis quer nos contacte por telefone ou através das secretarias da Segurança Social.

Ligue para o nosso número grátis, 1-800-772-1213. Se falar espanhol, prima 2. Para todos os outros idiomas, prima 1 e fique em linha até ser atendido por um dos operadores. Um intérprete será contactado para o ajudar com o seu telefonema.

Caso o seu assunto não possa ser totalmente resolvido pelo telefone, marcaremos uma entrevista consigo nos gabinetes locais da Segurança Social e tomaremos as providências para que um intérprete esteja presente nessa altura.

Quem pode prestar serviços de intérprete?

Não permitiremos o recurso a menores para servirem de intérpretes em assuntos complexos ou delicados, a não ser que seja claro que também satisfazem os requisitos de um intérprete qualificado.

Exigimos que o seu intérprete seja alguém que:

- ▶ seja capaz de ler, escrever e falar fluentemente em inglês e no seu idioma ou dialecto;
- ▶ aceite respeitar os nossos requisitos de divulgação e confidencialidade das informações;
- ▶ aceite fornecer uma interpretação exacta das perguntas e respostas colocadas e fornecidas por si e pelo entrevistador da Segurança Social; isto é, não faça perguntas por iniciativa própria nem deduza factos ou datas não fornecidos por si ou pelo entrevistador da Segurança Social;
- ▶ prove estar familiarizado com a terminologia básica utilizada nos nossos materiais e entrevistas; e
- ▶ não tenha interesse pessoal no resultado do caso, o que geraria um conflito de interesse.

E se a Segurança Social achar que o intérprete não está qualificado?

Se acharmos que o seu intérprete não é qualificado, iremos:

- ▶ explicar-lhe que oferecemos um serviço grátis de interpretariado para garantir que não seja prejudicado; e
- ▶ propor que a entrevista continue mas apenas com o apoio adicional de um intérprete fornecido pela Segurança Social.
- ▶ Se for possível recorrer a um intérprete por telefone, iremos:
- ▶ ligar para o serviço telefónico de interpretariado antes de prosseguir com a entrevista.
- ▶ Se os serviços de um intérprete qualificado forem necessário no local, iremos:
- ▶ interromper a entrevista;
- ▶ remarcar o compromisso para uma data em que possamos fornecer um intérprete fiável;
- ▶ mencionar no processo a razão pela qual a entrevista foi interrompida; e
- ▶ proteger a data do pedido, se necessário.

Cartaz de interpretariado

[Anexo](#)



(Se utilizar estes pontos principais como documento de instruções, imprima o cartaz anexo separadamente deste resumo). O cartaz está no formato **pdf** (647 KB) e irá precisar do Acrobat Reader  para o visualizar ou imprimir.)